

Démètre CANTEMIR

L'IMAGE INFIGURABLE
DE LA SCIENCE
SACRO-SAINTE

Ouvrage publié sous la direction de Vlad ALEXANDRESCU

Édition critique de Dan SLUȘANSCHI et Liviu STROIA

Traduction, introduction, glossaire, notes, index et
bibliographie de Vlad ALEXANDRESCU



PARIS
HONORE CHAMPION EDITEUR
2016

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	7
1. Le texte	10
2. Le milieu intellectuel	46
3. La date de la rédaction de <i>Sacro-sanctae scientiae indepingibilis imago</i>	51
4. La fortune du texte	64
5. Quelques mots sur la première traduction en roumain	73
6. Lectures de Cantemir	74
7. Structure et analyse de l'ouvrage	80

NOTE SUR L'ÉTABLISSEMENT DU TEXTE	125
---	-----

SYMBOLES CRITIQUES ET ABRÉVIATIONS	127
--	-----

SACRO-SANCTAE SCIENTIAE INDEPINGIBILIS IMAGO

<i>Sacro-sanctae scientiae indepingibilis imago / L'image infigurable de la Science Sacro-Sainte</i>	130
Lettre à Jérémie Cacavélas	132
<i>(Epistola) dedicatoria: Deo Patri / Épître dédicatoire: À Dieu le Père</i>	142
<i>Liber primus: Theologo-physices principia sacra. Praefiguratio Scientiae sacrae / Livre Premier: Principes sacrés de la Théologo-physique. Préfiguration de la Science sacrée</i>	150
<i>Liber secundus: Sacra Universi Creatio / Livre Second: La Création sacrée de l'Univers</i>	196

<i>Liber tertius : Progressus Creationis, id est Operatio Naturalis /</i>	
Livre Troisième : Le Cours de la Création, c'est-à-dire	
l'Ouvrage de la Nature	310
<i>Liber quartus : De tempore, in quo de Motu, Loco,</i>	
<i>Duratione atque Aeternitate /</i>	
Livre Quatrième : Du Temps, où il est question du Mouvement,	
du Lieu, de la Durée et de l'Éternité	426
<i>Liber quintus : De Vita, in quo de Quadruplici Rerum Forma /</i>	
Livre Cinquième : De la Vie, où il est question de la forme	
quadruple des choses	514
<i>Liber sextus : Explicatio habitus sacrae Scientiae, in qua Rerum</i>	
<i>Conservatio et Liberae Animae Operatio declaratur /</i>	
Livre Sixième : Explication de l'apparence de la Science	
sacrée, où l'on montre la conservation des choses	
et le fonctionnement de l'âme libre	566
<i>Index rerum notabilium /</i>	
Index des matières remarquables	647
INDEX GÉNÉRAL ET GLOSSAIRE	709
INDEX SCRIPTURAIRE	727
BIBLIOGRAPHIE	731